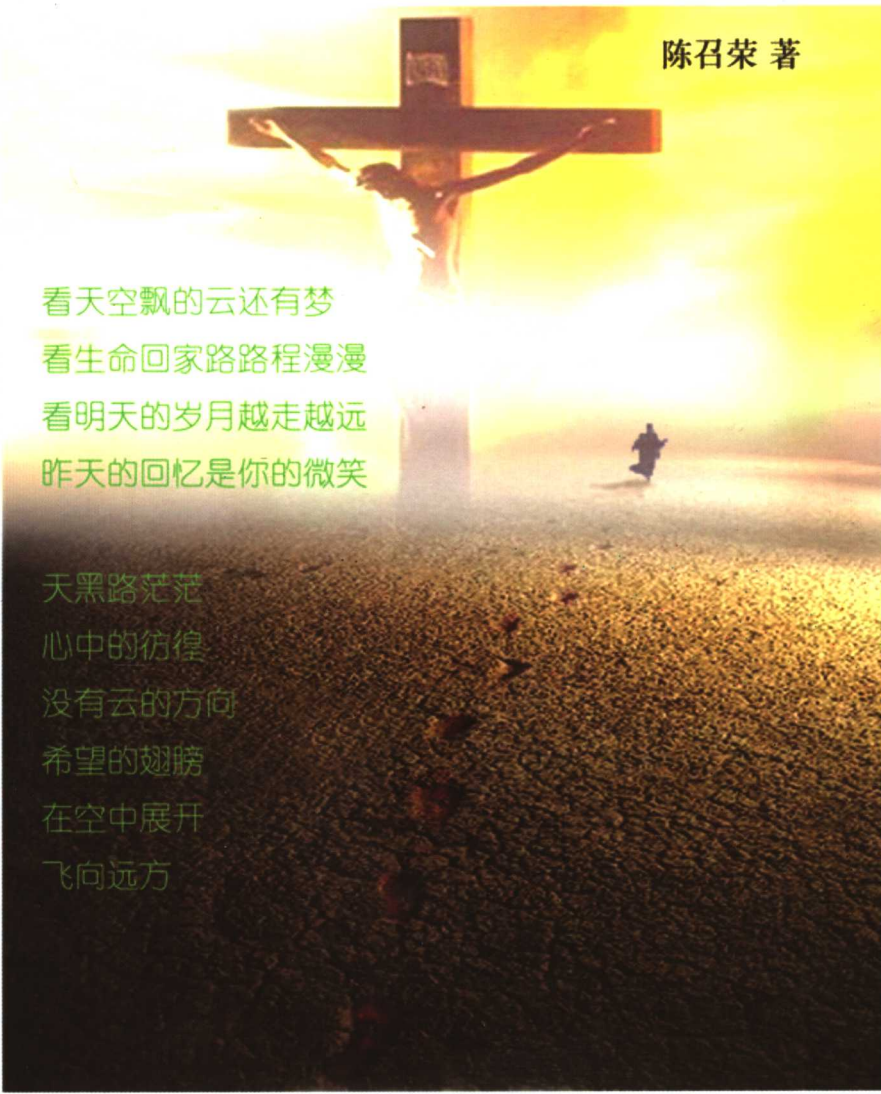


流浪母题与西方文学经典阐释

THE THEME OF VAGRANCY & WESTERN
LITERATURE CLASSICS INTERPRETATION

陈召荣 著



看天空飘的云还有梦
看生命回家路路程漫漫
看明天的岁月越走越远
昨天的回忆是你的微笑

天黑路茫茫
心中的彷徨
没有云的方向
希望的翅膀
在空中展开
飞向远方

中国社会科学出版社

流浪母题与 西方文学经典阐释

陈召荣◎著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

流浪母题与西方文学经典阐释/陈召荣著. —北京:中国社会科学出版社, 2006. 12

ISBN 7-5004-5831-2

I. 流… II. 陈… III. 文学研究—西方国家 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 116033 号

策划编辑 郭沂纹

责任编辑 沂 涟

责任校对 李 莉

技术编辑 张汉林

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂

装 订 广增装订厂

版 次 2006 年 12 月第 1 版

印 次 2006 年 12 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 1/32

印 张 12.125

插 页 2

字 数 303 千字

印 数 1—3000

定 价 28.00 元

内容简介

本书的研究主要是以西方经典作家作品为例，参照中国文人的流浪传统和西方文化影响下的域外文学，探讨流浪母题的渊源流变与现代分形。在20世纪文化交流的全球化语境中，对流浪母题在现代作家创作观念和作品表征中的各种形态进行分类分析的基础上，探寻流浪的各种形态模式的形成及承传过程，选取西方文学发展史上的古希腊文学、中世纪文学、人文主义文学和19世纪文学四个重要时期的代表作家作品例证为基础，力求较为完整而系统地勾勒流浪母题演变的轮廓，并揭示其中的历史文化内涵和现实生存意义。在流浪话语及流浪文学成为时尚的20世纪文坛，笔者对这一热点的关注，经过8年努力，进行了较为全面、深入的思考。本书作为该论题方面进行系统研究的第一部专著，在对作家作品阐释的角度选择、文本细读及概念体系建构上具有原创意义。



陈召荣（1965—），男，汉族，无党派，河西学院中文系副教授。1986年毕业于西北师大中文系。中国外国文学学会会员、中国写作学会会员、甘肃省外国文学学会理事。主要承担比较文学与世界文学类课程的教学工作。从事20世纪西方文学研究，自1990年以来在《外国文学研究》《西北师大学报》《写作》等学术刊物上发表论文《昆德拉小说的情感流浪与生命伦理》《隐形流浪：关于〈根〉的文化解码》《西方文学教士形象塑造与基督教教义的对位渗透》《写作主体：关于作者的本位话语》等近30篇。

序

聂珍钊

在外国文学研究领域，20 世纪 90 年代以来中国的学术研究出现了一个值得注意的新现象，这就是对西方文学经典的再研究与重新阐释。这种现象表明，西方文学经典并没有在时光流逝中失去其永恒的认知和审美价值，学者们也没有在时光流逝中减少其对于文学经典的研究兴趣。经过时间的检验，西方文学经典被证明是不朽之作。但是，西方文学经典为什么在无数年之后还能吸引我们？在经过众多的学者的研究之后，文学经典还有什么新的价值发现？河西学院陈召荣同志的著作《流浪母题与西方文学经典阐释》从一个侧面回答了这个问题。

《流浪母题与西方文学经典阐释》在 20 世纪文化交流的全球化语境中，以中国文人的流浪传统为参照，选取西方文学发展历史上几个主要历史时期如古代希腊、中世纪、文艺复兴、19 世纪等进行重点考察，并从中选择具有代表性的经典作家和作品作为重点研究对象，深入讨论西方文学经典中的流浪母题，有其鲜明的学术特色。

阅读这部著作，可以发现其中有许多值得称道之处。首先，这部著作对西方文学经典进行细读和认真归纳总结，以讨论和解决学术问题为旨归，明确提出自己研究的一系列重要学术问题。学术研究是一个提出和研究学术问题的过程，并重视研究中形成

的学术观点、看法以及最终结果。无论是学术论文还是学术专著写作，其最终价值都同学术问题的研究与解决紧密结合在一起。《流浪母题与西方文学经典阐释》研究的几乎都是大家耳熟能详的文学经典，因此如何创新并在前人的研究基础上有新的发展与突破，这实在是对作者的一大考验。但是，陈召荣却把自己研究的焦点集中在“流浪母题”这一重要学术问题上，从而突出了这部著作的学术特色。流浪母题是西方文学中的经典课题，其源头最早可以追溯到荷马的史诗创作。荷马史诗《奥德赛》通过对流浪英雄奥德修斯的描写开流浪主题之先河，并为西方文学中后来的类似英雄提供了借鉴和参照。我们可以把奥德修斯的流浪称之为奥德修斯模式或“英雄流浪模式”。在后来的文学中，可以发现这一模式在被不断地重复着，如堂吉珂德、鲁滨孙、尤利西斯等。这说明，陈召荣用独特的眼光选择的“流浪母题”是一个重要的文学现象，具有重要的文学价值，很值得研究。

以西方经典文学为对象，对流浪母题进行认真梳理是这部著作的第二个特点。作者在熟悉西方文学经典的基础上对流浪母题进行总结，归纳出五大流浪模式：英雄流浪模式、宗教流浪模式、精神漫游模式、殖民流浪模式、政治流亡模式。作者对流浪母题的分类以文学事实为依据，避免穿凿附会，因而科学合理。在分类的基础上，作者把注意力分别集中于一个个文学范例，进行深入分析和归纳总结，从而实现其对经典文学进行重新阐释的目的。作者以敏锐的问题意识在前人的研究中挖掘新的内容，讨论前人较少讨论的流浪母题，显示出独特的学术眼光。他对西方文学经典中流浪母题的理论概括，不仅有助于对西方经典文学的理解和认识，而且对20世纪以来的西方文学也有重要参考价值，这应该看成是他对西方经典文学研究做出的贡献。

第三，作者在对五大流浪模式进行分析总结时，始终坚持运用辩证唯物主义和历史唯物主义的方法，对流浪母题在作家创作观念和作品结构中的各种形态进行分类分析，勾勒出流浪母题演变的整体轮廓，探寻流浪的各种形态模式的形成及承传过程，并揭示这一模式中深刻的历史文化内涵和现实生存意义。他从历史的角度较为准确地揭示出西方经典文学发展的内部逻辑，体现出他研究学术问题的客观立场和辩证思想。作者把各种不同的流浪模式置放在特定的历史文化背景中展开研究和归类分析，讨论不同模式的不同结构体系。作者对不同模式的归类准确，分析深刻，显示出作者坚实的文学基础和理论素养。

第四，作者的研究没有停留在对流浪模式的归类和总结上，而是在归类基础上对每一种模式类型进行深入分析和讨论。尽管作者对不同的流浪模式的总结有相当大的时间跨度，所选研究对象在地域分布上也相当宽广，但是作者能巧妙地利用时间这根纬线把不同时期、不同地域的文学范例结合在一起，从而使整个研究有机地形成一个整体。例如作者对“流浪母题的人文传统与精神漫游模式”的研究，在时间跨度上从莎士比亚的精神漫游到浪漫主义诗人的漫游再到卡夫卡的精神流浪和昆德拉的情感流浪，作者的清晰描述让我们看到西方作家这一创作主题的历史轮廓。这既需要作者有细微的个案分析，又需要作者有高度的宏观把握，不然是很难做到的。总之，陈召荣这部著作的优点十分明显，取得的成就是多方面的，因此这部学术著作的参考价值自是不言而喻，值得给予肯定。

《流浪母题与西方文学经典阐释》的选题显示出作者独到的研究眼光和善于发现问题的学术智慧。前者需要作者对所研究的领域有坚实的理论基础知识，后者需要作者对重要的文学现象有敏锐的思辨认知能力。上述两个方面陈召荣兼而有之。他为人谦

虚谨慎，善于思考，外国文学专业知识丰富，理论基础扎实。对于浩瀚的学术海洋，他没有在眼花缭乱的种种文学现象中失去自己的判断，也没有在此起彼伏的各种文学浪潮中随波逐流，更没有在所谓的新潮批评中去追逐时尚，而是脚踏实地、老老实实地做自己的学问。他带着自己的研究课题来到华中师范大学做访问学者，访学期间，很快就从自己长期的研究积累中梳理出一条清晰的学术研究思路，在原来的基础上把自己的研究向前推进，其坚韧和勤奋给我留下了深刻印象。

陈召荣是一个执著于学术理想追求的人。他为人忠厚，为学勤奋，学术视野开阔，思维敏锐，学风严谨，在学术研究中敢于创新。他任教于河西学院，地处西北甘肃的张掖，无论是工作环境还是研究条件，同内地相比都是相当艰苦的。访学结束后，他返回学校继续自己的研究和写作。他选择的课题《流浪母题与西方文学经典阐释》研究的都是前人已经做过大量研究的经典作家和作品，因此要把前人的研究向前推进也有很大难度。但是他不畏艰苦，孜孜不倦地追求自己的学术理想，终于完成了这部著作，实在是可喜可贺。他现在完成的这项研究课题，不仅为我国外国文学研究的成果增添了新的内容，而且也将对他自己未来的研究产生新的推动。当然，这部著作还存在这样或那样的不足与缺陷，但这都是一项学术研究中不可避免的，我们无须求全责备。我相信，陈召荣会以这部著作为基础，认真进行总结，充分借鉴前人或别人的成果，把流浪母题的研究继续深入下去，取得更多的成绩。

2006年5月1日于武昌 桂子山

目 录

序	聂珍钊 (1)
绪论	(1)
一 流浪母题及其形态分类	(2)
二 流浪母题与西方文学	(12)
三 流浪母题的东方文化参照:中国文人传统中的 流浪范式	(19)
第一章 流浪母题的荷马传统与英雄流浪模式	(42)
一 荷马传统:西方文学流浪母题的文学渊源	(42)
二 中世纪英雄史诗中的军旅纪事	(52)
三 塞万提斯的骑士之路:《堂吉珂德》	(63)
四 流浪汉小说的文体特征及其艺术价值	(75)
第二章 流浪母题的圣经传统与宗教流浪模式	(85)
一 《圣经》叙事:西方文学流浪母题的宗教渊源	(85)
二 被放逐的但丁和他的“天路历程”	(98)
三 重走“圣经”路:弥尔顿的乐园史诗	(118)
四 种族一流浪:20 世纪德语犹太文学	(134)
第三章 流浪母题的人文传统与精神漫游模式	(155)
一 莎士比亚的精神漫游:永恒之旅	(155)
二 浪漫主义文学的流浪主义品质	(180)

三	卡夫卡创作中的精神流浪及其表现形态	(201)
四	昆德拉小说中的情感流浪与性爱漂泊	(210)
第四章	流浪母题的帝国话语与殖民流浪模式	(225)
一	开拓中的流浪视野:殖民文学的文化传统	(225)
二	殖民流浪的经典文本:笛福的航海小说	(232)
三	游走澳大利亚:狄更斯小说中的东方幻想	(246)
四	康拉德小说中的亚非拉世界	(255)
五	法国小说中的殖民话语建构	(268)
第五章	流浪母题的现代分形与政治流亡模式	(280)
一	百年漂泊:现代作家流浪风采扫描	(280)
二	俄侨文学:亮丽的文学风景	(291)
三	隐形流浪:关于《根》的文化解码	(302)
四	《铁皮鼓》:流浪汉小说的现代版本	(311)
五	华语写作:高行健作品中的流亡话语	(321)
六	流浪文学与文化整合:世纪之交的 诺贝尔文学	(333)
第六章	西方文学流浪母题的异域关注	(343)
一	从三毛看现代作家的流浪意识	(343)
二	拉美文学:流浪意识与马尔克斯的创作	(350)
三	日本文学:川端康成与他的行游文学	(360)
四	南非文学:《青春》与库切的流浪人生	(370)
参考文献		(378)
谢语		(381)

绪 论

流浪是人类固有的生存方式，这是先民为适应自然而最早作出的能动反应，后来因习惯变成了自主选择行为。当游牧时代结束之后，固守本土与流浪迁徙成为人类精神生活中情感寄寓与理想追求的存在悖谬，并伴随着人类文明的发展走向现代。在对人类文明进程的文学表现中，不可避免的流浪的印记便自然而然地深深烙在了文学史上。

西方文学史源远流长的两大传统——圣经传统与荷马传统，无论是犹太《圣经》中的宗教训导，还是荷马史诗的文学牵引，都将后世的西方文学发展推向了毋庸置疑的流浪轨道。在经历了罗马帝国的世界性的文化扩散之后，两种精神最终相互渗透、内化整合为大一统的基督教文化。在中世纪的千年历练中开拓出了一个超越时空的精神乌托邦，使西方人前赴后继地去尽兴漫游、苦苦寻觅，文学变成了通向天国的心桥。宗教洗礼后新生的西方世界终于在文艺复兴中以超前的现代意识和巨大的创造力，使自身连同置身于其中的地球发生了越来越快的改变，让文明在先的东方世界在震惊之中一步步走向西方帝国势力的附属地。这一背景中的西方文学除了对殖民冒险的流浪英雄的颂扬之外，解不开的殖民情结和张扬跋扈的帝国话语，形成了三百多年西方文学的主流价值取向。在19世纪之后的西方文学，随着观念转型和文

化多元的时代精神的流变，世界大战、政治革命和技术进步，让人类的生活失去了太多传统的东西，对过去的深情回望，催生了流浪文学的复兴，政治流亡、文化迁徙、身份认同、精神寻根……流浪变成了一种时尚，甚至成为一种迷信。当我们站在今天的全球化背景下，如果用流浪母题在作家作品中的表征视角去审视文学史，三千年的西方文学史就是一部流浪史。

一 流浪母题及其形态分类

“母题”研究在 20 世纪 80 年代之后频频出现在学术界的理论话语中，但较少有人去做限定性使用，于是“母题”便成了一个时髦而又含义模糊的概念。大到叙事母题、小说母题、宗教母题、神话母题；再像婚恋母题、侠义母题、乡愁母题、禁忌母题、乱伦母题；小到花草树木风月山水尽皆可称之为母题。其间又涉及与意象、主题、原型、类型等概念的关系，造成使用上的极大混乱，对此作以进一步明确就变得十分必要。

“母题”（motive）作为一个概念术语最初出现在德国浪漫派的理论著作中，基本含义是指动机或是一种推动力（在情节中令人激动的因素）。首先被用于音乐批评，然后引入 19 世纪的民俗学和民间文学研究，这类研究着重于寻求母题的各种实例，以发现它们不同的形式和分布范围。歌德曾将母题定义为“人类过去不断重复，今后还会继续重复的精神现象”，并就母题对情节的作用，划分出五种母题类型：

1. 进步的，使行动向前发展；
2. 退步的，使行动与目标相违背；
3. 妨碍的，使行动前进的步子拖延；
4. 追溯的，把发生在诗以前的事件引入诗中；

5. 未来的, 将来在诗写成以后发生的。^①

现在的“母题”一词, 来自对英文“motif”的音译, 其词根为“moti”, 意为运动、能动。“motif”在英语中主要有三个意向:

1. 主题。通常为反复出现在作品中的突出的题目要素或特点, 特指占支配地位的思想或中心题目。

2. 基调。简单或重复的式样或颜色。

3. 刺激力。一种激励行动的刺激力量。^②

当代比较文学理论著述中常常提及“母题”, 但他们赋予它的意义却各不相同。有的很具体: “母题, 指在文学作品中反复出现的人类的行为、精神现象以及人类关于周围世界的概念, 诸如生、死、离、爱、时间、空间、季节、海洋、山脉、黑夜, 等等。”^③ 有的较为抽象: “母题指的是一个主题、人物、故事情节或字句样式, 其一再出现于某文学作品里, 成为利于统一整个作品的有意义线索; 也可能是一个意象或原型, 由于一再出现, 使整个作品有一脉络, 而加强美学吸引力; 也可能成为作品里代表某种含义的符号。”^④ 《文学批评术语词典》将西方学者的观点归纳为 5 种:

1. 作品中表现主题或情节的较小单位或最小单位。

2. 文学作品中反复出现的某些因素。

3. 对不同作品所表现出的主题或题材的一致性或延续性

① 韦斯坦因:《比较文学与文学理论》, 刘象愚译, 辽宁人民出版社 1987 年版, 第 138 页。

② 王同亿编译:《英汉辞海》, 国防工业出版社 1988 年版, 第 3402 页。

③ 乐黛云主编:《中西比较文学教程》, 高等教育出版社 1988 年版, 第 189 页。

④ 李达三:《比较文学研究的方法论》, 台北:联经出版公司 1982 年版, 第 391 页。

概括。

4. 在德文中相当于英语的“主题”。

5. 接近于词源的意义。^①

文艺理论中，批评家们对“母题”的理解也有很大分歧，在种种分歧之外也存在着一些共同之处：一是母题是一种较小的文学因素，是作品内容的一部分；二是母题在作品中反复出现，但数量有限；三是母题具有客观性，只有作者加工处理后才变成形形色色的主题。

母题与主题、意象、原型、类型等概念最易混淆，所以对它们之间的联系与区别有必要从理论上作进一步辨析和明确。

1. 母题与主题。主题在性质上与母题有明显区别。母题是一种具体的叙事单位，它是直观的、感性的，是人们在阅读作品时直接接触到的东西，如形象、情节等；主题则属于作品的意蕴层，它是抽象的，必须经过读者的理性思考才能够获得。不同的母题，可以表现同一个主题。如“动物报恩”的神话主题，在不同的作品中可由不同的母题来表现，同是报恩动物，在神话里就是鱼、鸟、狗、马、骆驼，甚至是狼或其他动物。在一个具体作品中，某个具体的动物以一种具体方式向具体的人报恩，是一个母题；在许多作品中体现出来的“动物报恩”观念，则是一个主题。同一个母题，可以为不同主题服务。如“弃婴”母题，既可表现“残忍的迫害”主题，也可表现“命运”主题。而一个主题，往往需要几个母题复合才能表现出来。

2. 母题与意象。一般来说，文学理论所说的意象，指的是蕴涵心意的物象，即那些带有深刻象征意义的文学形象。比如远

^① 王先儒、王又平：《文学批评术语词典》，上海文艺出版社1999年版，第196—197页。

古神话母题就具有高度的象征意义,从这个角度来看,母题与意象之间存在着一定程度的重合。许多神话意象都是典型的母题。但是,神话母题与神话意象在性质上却根本不同。同一个神话形象,作为意象,强调的是它的象征意义;作为母题,却是一个具体的叙事构件。例如“夸父逐日”,作为一个神话意象,人们强调的是其象征的那种锲而不舍的精神;而作为一个神话母题,则是一个叙事单元即“追日”母题,就是一个具体情节而非象征。每一个意象都可以看作一个母题,但并不是每个母题都是意象。

3. 母题与原型。“原型”是从心理学借用的文艺学概念,由瑞士心理学家荣格首创,用来对集体无意识的心理取向进行类型学概括。荣格所说原型与母题基本是同一个概念。对此,他曾作过如下表述:

原型概念对集体无意识观点是不可缺少的,它指出了精神中各种确定形式的存在,这些形式无论在何时何地都普遍地存在着。在神话研究中它们被称为“母题”;在原始人类心理学中,它们与列维-布留尔的“集体表现”概念相契合;在比较宗教学的领域里,休伯特与毛斯又将它们称为“想象范畴”;阿道夫·巴斯蒂安在很早以前则称它们为“原素”或“原始思维”。这些都清楚地表明,我的原型观点并不是孤立的和毫无凭据的,其他学科已经认识了它,并给它起了名称。^①

他自己用神话命名了许多原型,如诞生原型、复活原型、死亡原型、英雄原型、上帝原型、恶魔原型、地母原型、巨人原

^① 冯川:《荣格文集》,苏克译,改革出版社1997年版,第83—84页。

型、太阳原型等等。其实，母题与荣格的原型概念之间也有非常不同的内涵。母题是文艺学概念，原型是心理学概念；母题指具体的文学人物、情节或情境，原型则是从大量的经验性的反复中人为抽象出来的心理类型。因为原型大都形成于历史早期，与神话在时间上有重合关系，这样就导致母题与原型在命名上的重合，引起了二者的混淆。但原型和母题概念毕竟有不同的使用范围，二者并非完全等同。

4. 母题与类型。类型（type）在叙事学和民间文学研究中，也称之为故事类型，指的是在作品中重复出现的叙述情节模式和题材模式。美国民俗学之父斯蒂·汤普森（Stith Thompson）《民间文学母题索引》认为，类型就是在传统中能够维持独立存在的叙事。任何故事，无论其复杂或是简单，只要是作为一个独立叙事被讲述，就被认为是一个类型。而把母题界定为“有力量在传统中延续的某个故事的最小部分”。^①

综合上述，母题作为文学作品内容的一部分，是人类的基本行为、精神现象以及人类关于世界的基本概念等在作品中不断的反复出现的常见题材。而“流浪”的文学表现正是这一母题概念的经典范例。首先，流浪母题产生于远古的神话传说中，具有显而易见的原型意义；其次，流浪母题在后世文人创作中大量出现，并在不断书写中被赋予了更为丰富而深刻的内涵；其三，流浪母题的生存论意义在作品的主题表达中得到作家、评论界的普遍认同。所以我们完全有理由认为，流浪母题是人类文化活动中的基本母题之一。

^① 陈建宪：《论比较神话学的“母题”概念》，《华中师范大学学报》2001年第1期。